

B2.39 ¡Acción!

- Comprender y describir la estructura de una película o una obra teatral
- Hablando de papeles, personajes y actuaciones



El productor	<i>(Le producteur)</i>	La tragedia	<i>(La tragédie)</i>
El guionista	<i>(Le scénariste)</i>	La tragicomedia	<i>(La tragicomédie)</i>
El largometraje	<i>(Le long métrage)</i>	La secuencia	<i>(La séquence)</i>
El estreno cinematográfico	<i>(La sortie en salle)</i>	La cámara lenta	<i>(Le ralenti)</i>
El guión cinematográfico	<i>(Le scénario (cinématographique))</i>	El plano general	<i>(Le plan d'ensemble)</i>
El papel principal	<i>(Le rôle principal)</i>	El plano de fondo	<i>(Le plan d'arrière-plan)</i>
El papel secundario	<i>(Le rôle secondaire)</i>	Los efectos especiales	<i>(Les effets spéciaux)</i>
Hacer un papel	<i>(Jouer un rôle)</i>	El vestuario	<i>(Les costumes)</i>
Interpretar un papel	<i>(Interpréter un rôle)</i>	Rodar una película	<i>(Tourner un film)</i>
La actuación	<i>(Le jeu d'acteur)</i>	Echar una película	<i>(Passer un film)</i>
La interpretación	<i>(L'interprétation)</i>	Representar una obra	<i>(Jouer une pièce)</i>

1. Grammaire: Propositions subordonnées causales : porque, debido a que, ya que...

Les propositions subordonnées causales expliquent le motif ou la raison d'une action.



1. Le verbe est toujours à l'**indicatif**.
2. **Ya que** et **puesto que** peuvent se placer au début ou au milieu de la phrase.
3. **Porque, debido a que, en razón de que, por culpa de** se placent généralement après l'idée principale.

Connecteur	Exemple
Porque	El director repitió la escena porque la interpretación no lo convencía. <i>(Le réalisateur a refait la scène parce que l'interprétation ne le convainquait pas.)</i>
Ya que	Ya que el estreno es hoy, el productor convocó a la prensa. <i>(Puisque la première a lieu aujourd'hui, le producteur a convoqué la presse.)</i>
Puesto que	Puesto que faltaban actores, cancelaron el rodaje. <i>(Puisque des acteurs manquaient, ils ont annulé le tournage.)</i>
Debido a que	Suspendieron la función debido a que hubo un fallo técnico. <i>(Ils ont suspendu la représentation parce qu'il y a eu une panne technique.)</i>
En razón de que	Cancelaron el contrato en razón de que no cumplía las normas. <i>(Ils ont résilié le contrat au motif que il ne respectait pas les normes.)</i>
Por culpa de	Perdieron dinero por culpa del retraso técnico. <i>(Ils ont perdu de l'argent à cause du retard technique.)</i>

1. _____ el estreno es mañana y aún faltan efectos especiales, el productor ha pedido al equipo que alargue la jornada.
 a. Ya que b. Porque c. Por consiguiente d. Por culpa de
2. Se repitió la escena tres veces _____ la interpretación del papel principal no convencía al director.
 a. por consiguiente b. porque c. ya que d. por culpa de que

1. Ya que 2. porque

Réécrivez les phrases

1. (Porque) No pudimos ver el final de la obra. El último metro salió antes de lo previsto.

(Nous n'avons pas pu voir la fin de la pièce parce que le dernier métro est parti avant l'heure prévue.)

2. (Ya que) Conoces la sala y el ambiente. Podemos quedar allí sin complicarnos.

(Puisque tu connais la salle et l'ambiance, nous pouvons nous retrouver là sans nous compliquer la vie.)

3. (Puesto que) Faltaban dos técnicos de iluminación. El ensayo general empezó con retraso.

(Comme il manquait deux techniciens d'éclairage, la répétition générale a commencé en retard.)

2. Exercices

1. Associez chaque mot à sa définition.

- | | |
|-------------------------------|--|
| a. el estreno cinematográfico | 1. Filmar las escenas de una película, porque el equipo sigue el pl. producción. |
| b. el guión cinematográfico | 2. Un personaje menos protagonista, pero necesario para apoyar la trama. |
| c. rodar una película | 3. Primera proyección pública de una película, ya que se presenta al público. |
| d. el papel secundario | 4. Trucos visuales o sonoros que crean en pantalla lo imposible o irreal. |
| e. los efectos especiales | 5. Texto con escenas y diálogos que guía el rodaje y el montaje. |

a-3 b-5 c-1 d-2 e-4

2. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

La película está basada en una obra teatral de tono tragicómico.

Vrai Faux

La narradora piensa que el actor que hace de hermano sobresale más que la protagonista.

La fecha del estreno ya está prevista para dentro de dos semanas.

3. Rédiger de la correspondance

Verbes importants

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Estrenar (*Être la première à porter / Être le premier à porter*)

Pretérito indefinido

estrené
estrenaste
estrenó
estrenamos
estrenasteis
estrenaron

Rodar (*rouler*)

Pretérito indefinido

rodé
rodaste
rodó
rodamos
rodasteis
rodaron